



Das neue Schiff entsteht...



Das Passagierschiff bietet Platz für 300 Personen und fährt ab April 2012 im Drei-Seen-Land und auf der Aare zwischen Biel und Solothurn.

Möchten Sie regelmässig über die Bauetappen, den Transport und die Namensgebung informiert werden? Registrieren Sie sich für unseren Newsletter unter www.bielensee.ch

Le nouveau bateau se construit...

Le bateau offre de la place pour 300 passagers et sillonnera, dès avril 2012, le Pays des Trois-Lacs ainsi que l'Aar entre Bienne et Soleure.

Vous souhaitez être continuellement informé(e) des étapes de construction, du transport des éléments en Suisse et nous aider à trouver son nom de baptême! Alors, abonnez-vous à notre newsletter: www.lacdebienne.ch



Fondue

FR	VE	18.11.11	02.12.11	09.12.11	19.30	22:15	R
		20.01.12	17.02.12				

Gemütlicher Fondue-Plausch
Zeit Biel ab 19:30. Biel an 22:15.
Route Bielersee-Rundfahrt.
Spezialpreis CHF 68.– pro Person inkl. Fahrt, Fondue und musikalische Unterhaltung.

Autour d'une bonne fondue

Horaires Bienne, départ 19:30, retour au port 22:15.

Itinéraire Croisière du Lac de Bienne.
Prix spécial CHF 68.– par personne incl. croisière, fondue et animation musicale.

Fondue-Plausch mit exklusiver Schiffsbesichtigung

FR	18.11.11	02.12.11	09.12.11	17.30	22:15	R
	20.01.12					

Pauschal-Angebot für Gruppen
 Entdecken Sie, wie unser neues Schiff entsteht und geniessen Sie anschliessend ein feines Fondue auf der Bielerseerundfahrt.

Spezialpreis CHF 79.– pro Person inkl. Fahrt, Fondue-Essen & Führung.

Conviale fondue avec visite exclusive du nouveau bateau

VE	18.11.11	02.12.11	09.12.11	17.30	22:15	R
	20.01.12					

Offre forfaitaire pour groupes
 Découvrez la construction de notre nouveau bateau et savourez ensuite une fondue sur un bateau de notre flotte lors d'une croisière du Lac de Bienne.

Prix spécial CHF 79.– par personne incl. croisière, fondue et visite guidée.



3... 2... 1... 2012

SASA	31.12.11	20:30	02:00	R
------	----------	-------	-------	---

Silvesterfahrt mit Oldies-Stimmungsmusik und Topmenu.
Zeit Schiff offen ab 19:30. Biel ab 20:30. Biel an 02:00. Schiff offen bis 03:00.

Menu Hausgemachte Geflügelterrine mit rosa Pfeffer auf Salatgarnitur | Fischsüpli mit Absinth | Ganz gebratenes Schweinsfilet auf Steinpilzen mit Pinot, Safran-Spätzli, Gemüsebouquet | Käseteller «Drei-Seen-Land» | Mango-Halbgefrorenes im Schokoladen-Schiffchen.

Route Zwei-Seen-Fahrt mit Halt in Ligerz.
Preis CHF 159.– pro Person inkl. Fahrt, Silvestermenu, Mitternachtscöpli und Unterhaltung.

DinnerKrimi Tatort Bundeshaus



-	07.10.11	29.10.11	24.11.11	19:00	22:30	R
	15.12.11					

Wenn statt abgewählt abgemurkt wird...
Theater Sie sind Gast bei der Aufzeichnung eines Fernsehduells der bekanntesten Politikerinnen und Politiker. Eine Bundesrätin schafft es jedoch nicht mehr, lebendig den Raum zu durchqueren. Greifen die Parteien im Wahljahr wirklich schon zu solch mörderischen Taktiken, oder galt der Anschlag einer ganz anderen Person? Wer versteckt sich da unter den Zuschauern? Und steht die Kirche überhaupt noch im Dorf? Ein Fall für den Schweizer Geheimdienst...

Klären Sie zusammen mit Agentin Tanner diesen verstrickten Fall auf, und erleben Sie dabei diese bitterböse Satire mit vier SchauspielerInnen, die in einer Tour de Force in über 10 Rollen schlüpfen.
Zeit Schiff offen ab 18:30, Biel ab 19:00. Biel an 22:30.
Gastro Mörderisches Menu.
Route Bielerseerundfahrt.
Preis CHF 140.– pro Person inkl. Fahrt, Essen und Vorstellung. En suisse-allemand.

Itinéraire Croisière des Deux-Lacs avec arrêt à Gléresse.
Prix CHF 159.– par personne incl. menu de la Saint-Sylvestre, flûte de champagne à minuit et divertissement.



Valentinstag Saint-Valentin

DI MA	14.02.12	18:30	21:30	R
-------	----------	-------	-------	---

Romantische Abendfahrt auf dem Bielersee mit einem Dinner für Verliebte.
Gastro Menu Surprise.
Route Bielerseerundfahrt.
Preis CHF 80.– pro Person inkl. Fahrt und Dinner.

Croisière de l'amour

Dîner romantique en tête-à-tête sur le Lac de Bienne.

Gastro Menu Surprise.
Itinéraire Croisière du Lac de Bienne.
Prix CHF 80.– par personne incl. croisière et dîner.

DinnerKrimi Skalpell-Duell



FR	VE	03.02.12	03.03.12	19:00	22:30	R
SASA						

Regie Luri Rigo.
Buch Peter Denlo.

Theater In der teuren Privatklinik «Schlitzerberg» gehören komplizierte Operationen genau so zur Tagesordnung wie VIP-Patienten, Intrigen und verliebte Halbgötter in Weiss. Doch als plötzlich ein Krankenpfleger erstochen aufgefunden wird, steht das ganze Spital Kopf. Wer mordet mit den ärztlichen Werkzeugen? Ist der Chirurg wirklich so kaltblütig? Warum ist Oberärztin Saskia so glücklich über den Tod ihres Liebhabers? Oder hat der Mordfall doch gar etwas mit der uralten Legende des Schlitzers vom Schlitzerberg zu tun? Helfen Sie mit, diesen mysteriösen und blutigen Fall aufzuklären, damit in diesem Spital endlich wieder in Ruhe operiert werden kann.
Zeit Schiff offen ab 18:30, Biel ab 19:00. Biel an 22:30.
Gastro Mörderisches Menu.
Route Bielerseerundfahrt.
Preis CHF 140.– pro Person inkl. Fahrt, Essen und Vorstellung. En suisse-allemand.

Jeden Sonntag | Chaque dimanche



MIETE MICH LOUEZ-MOI

Hörtour Drei-Seen-Fahrt an der Schiffskasse erhältlich.

Preis CHF 5.–

Tour audio des Trois-Lacs disponible à la caisse du bateau.

Prix CHF 5.–

06.11.11 – 01.04.12

Winterfahrplan Horaire d'hiver

11 | 12

Schiff in Sicht En bateau s'il vous plaît

Sonntags | Les dimanches 06.11.11 – 01.04.12

Biel-Bienne – Erlach	✕ 303	✕ 55	✕ 57
Biel-Bienne	1 10:00	1 11:00	1 13:30
Tüscherz	10:15	11:15	13:45
Engelberg – Wingreis	10:20	11:20	13:50
Twann	10:28	11:30	14:00
Ligerz	10:36	11:40	14:10
St. Petersinsel Nord	10:45	11:50	14:20
La Neuveville	11:00		14:35
Erlach	11:10		14:45

Erlach – Biel-Bienne	✕ 56	✕ 58	✕ 304
Erlach	1	1 14:45	1 15:45
La Neuveville		14:55	15:55
St. Petersinsel Nord		15:10	16:10
Ligerz		15:20	16:20
Twann		15:30	16:30
Engelberg – Wingreis		15:38	16:38
Tüscherz		15:45	16:45
Biel-Bienne		16:00	17:00

Hinweis | Avis ☎ +41(0)32-329 88 11 www.bielersee.ch
1 Sonntags vom 06.11.11 – 01.04.12, ausser 25.12.11 und 01.01.12
 Les dimanches du 06.11.11 – 01.04.12, sauf le 25.12.11 et 01.01.12
 Bei Nebel, Sturm, Eis, Hoch- oder Niederwasser können die Kurse teilweise oder ganz eingestellt werden.
 En cas de brouillard, tempête, glace, hautes ou basses eaux, les courses peuvent être partiellement ou totalement supprimées.

HIT WINTERAKTION
Winterhit – Frühstück
Action hivernale – Petit-déjeuner

Kurs | Course 55 / 56

Angebot Bielerseerundfahrt inklusive Matrose-Zmorge an Bord.
Spezialpreis Halbtax CHF 35.–, Normal CHF 48.–.

Offre Croisière du Lac de Biene comprenant un petit-déjeuner du matelot.
Prix spécial demi-tarif CHF 35.–, normal CHF 48.–.

R | Spezialpreis nur gültig bei Reservation bis Freitag |
Prix spécial uniquement valable lors de réservation jusqu'au vendredi
+41(0)32-329 88 11 | www.bielersee.ch



Rebenweg
Chemin des vignes

Siehe Fahrpläne | Voir horaires

Ausflug Gemütliche Wanderung mit Ausblick auf die Rebberge und den Bielersee. Mit dem Schiff von Biel nach Ligerz. Vom Winzerdorf Ligerz wandern Sie über den Rebenweg gemütlich nach Twann. Anschliessend Rückfahrt mit dem Schiff ab Twann nach Biel.

Tipp Geniessen Sie an Bord ein feines Matrose-Zmorge.

Escapade Agréable promenade offrant une vue imprenable sur le Lac de Biene. Départ de Biene en bateau jusqu'à Gléresse. Rejoindre Douanne par le chemin des vignes. Reprendre le bateau depuis Douanne en direction de Biene.

Conseil Déguster à bord le petit-déjeuner du matelot.

See und Meer
Lac et mer

SO DI 20.11.11 18.03.12 Kurs | Course 57/58

Entdecken Sie neue Ufer
 Zusammen mit dem Reisezentrum Aare Seeland mobil in Nidau nehmen wir Sie mit auf eine kleine Kreuzfahrt auf dem Bielersee. Sie erfahren durch unsere Reiseprofis viel Wissenswertes und Spannendes zur Planung einer Kreuzfahrt rund um die Weltmeere.

Tipp Unverbindliches Reiseangebot inklusive.
Descouvrez de nouveaux rivages En collaboration avec le centre de voyages Aare Seeland mobil à Nidau, nous vous emmenons en croisière sur le Lac de Biene. Nos professionnels du voyage vous donneront de nombreuses informations utiles et captivantes en vue de l'organisation d'une croisière sur les mers du monde.
Conseil Offre de voyage sans engagement incluse.



Sonntags | Les dimanches 06.11.11 – 01.04.12

Biel-Bienne – Murten	✕ 303	Murten – Biel-Bienne	✕ 304
Biel-Bienne	1 10:00	Murten – Morat	1 14:00
Tüscherz	10:15	Sugiez	14:15
Engelberg – Wingreis	10:20	La Sauge	14:40
Twann	10:28	La Tène	15:05
Ligerz	10:36	Le Landeron	15:35
St. Petersinsel Nord	10:45	Erlach	15:45
La Neuveville	11:00	La Neuveville	15:55
Erlach	11:10	St. Petersinsel Nord	16:10
Le Landeron	11:20	Ligerz	16:20
La Tène	11:50	Twann	16:30
La Sauge	12:15	Engelberg – Wingreis	16:38
Sugiez	12:40	Tüscherz	16:45
Murten – Morat	13:00	Biel-Bienne	17:00

Hinweis | Avis ☎ +41(0)32-329 88 11 www.bielersee.ch
1 Sonntags vom 06.11.11 – 01.04.12, ausser 25.12.11 und 01.01.12
 Les dimanches du 06.11.11 – 01.04.12, sauf le 25.12.11 et 01.01.12
 Bei Nebel, Sturm, Eis, Hoch- oder Niederwasser können die Kurse teilweise oder ganz eingestellt werden.
 En cas de brouillard, tempête, glace, hautes ou basses eaux, les courses peuvent être partiellement ou totalement supprimées.

Hör tour Drei-Seen-Fahrt | Tour audio des Trois-Lacs

Funkempfänger mit Kopfhörer an der Schiffskasse erhältlich.
Sprachen Deutsch, Französisch, Englisch.
Prix pro Person CHF 5.–.

Le système d'écoute portable est disponible à la caisse de votre bateau.
Langues français, allemand et anglais.
Prix CHF 5.– par personne.

HIT WINTERAKTION
Winterhit – Mittagessen
Action hivernale – Lunch

Kurs | Course 303 / 304

Angebot Drei-Seen-Fahrt Biel-Murten retour inklusive 3-Gang Menu an Bord.
Spezialpreis Halbtax CHF 67.–, Normal CHF 89.–.

Offre Croisière des Trois-Lacs, Biene-Morat retour comprenant un menu de trois plats.
Prix spécial demi-tarif CHF 67.–, normal CHF 89.–.

R | Spezialpreis nur gültig bei Reservation bis Freitag |
Prix spécial uniquement valable lors de réservation jusqu'au vendredi
+41(0)32-329 88 11 | www.bielersee.ch



Fun à bord

SO DI 06.11.11

Foto-Workshop mit Rolf Neeser Fotografieren Sie mit dem Profi die einzigartige Novemberstimmung auf dem Wasser.

Atelier de photographie avec Rolf Neeser Photographiez au fil de l'eau l'atmosphère du mois de novembre en compagnie d'un professionnel.

SO DI 13.11.11 29.01.12

Jass-Schiff Gemütliches Jass-Turnier auf dem Schiff in Zusammenarbeit mit dem Jassklub Biel.

Croisière Jass Tournoi de jass sur le bateau en collaboration avec le Club de Jass Romand Biene.

SO DI 20.11.11 26.02.12

Spielfahrt Spannende Gesellschaftsspiele mit Profis vom Spielwarengeschäft «Delirium Ludens».

Croisière jeux Découverte de jeux de société avec les professionnels du magasin «Delirium Ludens».

SO DI 27.11.11 19.02.12

Lismi-Schiff Tipps und Tricks zum Stricken mit Ausstellung. Bitte eigene Strickarbeit mitnehmen. En suisse-allemand.

SO DI 04.12.11

Seemanns-Chörli Bern Seefahrer-Stimmung pur mit dem Seemanns-Chörli Bern.

Ambiance maritime garantie avec le chœur des marins de Berne.

SO DI 11.12.11 05.02.12

Faszination Wasserkraft Von der Juragewässerkorrektur zur ökologischen Nutzung der Wasserkraft mit der BKW FMB Energie AG.

L'énergie de l'eau Croisière thématique avec BKW FMB Energie SA.

SO DI 15.01.12

Bielersee-Buebe Stimmungsvolle, volkstümliche Musik-Kreuzfahrt. Unterhaltung CHF 10.–.

Musique avec «Les gars du Lac de Biene». Animation CHF 10.– en sus.

SO DI 22.01.12

Netzwerk Bielersee Der Ethnologe, Dozent und bekannte Buchautor Kurt Derungs berichtet über sagenhafte Geschichten aus dem Drei-Seen-Land und über die Kulturgeschichte der Region: von den Pfahlbauern bis zu den Kelten. En suisse-allemand.

SO DI 12.02.12

Schnupper-Schiff Entdecken Sie die Wirkung von EFT, der Farben, Bachblüten und Schüssler-Salze mit den Profis der «Querberatung».

Initiation Découvrez l'effet des couleurs, des fleurs de Bach et des sels de Schüssler. Entrée en matière avec les professionnels de la «Querberatung».

SO DI 04.03.12

Kulinarische Weinfahrt Wine & Dine mit kostenloser Weindegustation von einheimischen Weinbauern.

Croisière viticole Wine & Dine. Dégustation gratuite de vins régionaux.



Kids Planet

SO DI 06.11.11 05.02.12

Mit Cocolino basteln Gemeinsam mit Cocolino schwingen wir die Kochlöffel. Das Familientreff-Uettiligen-Team begleitet euch kochend, werkelnd und singend durch einen kunterbunten Nachmittag.
Prix CHF 12.– pro Kind inkl. Fahrt.

Cuisine avec Cocolino Bol, fouet et casserole, l'équipe familiale d'Uettiligen t'aide à cuisiner et bricoler, et ceci tout en poussant la chansonnette.
Prix CHF 12.– par enfant incl. croisière.

SO DI 13.11.11 11.12.11 18.12.11 15.01.12 29.01.12 12.02.12 26.02.12 11.03.12 25.03.12

Kinder dürfen ans Steuer. Zeit Biel ab 11:00. Biel an 12:40.
Prix Normale Kurspreise.
Plätze limitiert.

Les enfants aux commandes. Horaire Biene départ 11:00, Biene arrivée 12:40.
Prix Course normale.
Places limitées.

SO DI 27.11.11 13:30 16:00

Bilingue – Weihnachtsgeschichten und Salzteig Engel, Sterne, Rentiere... Bastle lustige Geschenke aus Salzteig und höre dazu spannende Weihnachtsgeschichten von Prisca Starvaggi-Siegel, der bekannten Moderatorin von TeleBilingue.
Prix CHF 12.– inkl. Fahrt pro Kind.

Bilingue – Contes de Noël et pâte à sel Anges, étoiles, Père Noël... Bricole des objets en pâte à sel tout en écoutant des contes de Noël d'aujourd'hui et du passé racontés par Prisca Starvaggi-Siegel, présentatrice sur TeleBilingue.
Prix CHF 12.– par enfant incl. croisière.

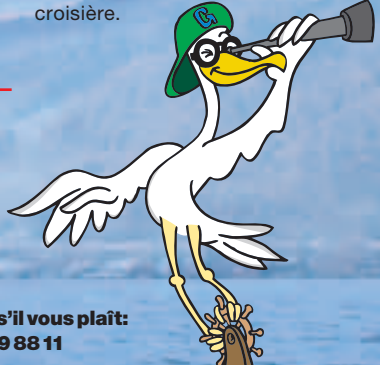
SO DI 04.12.11 13:30 16:00

Chlousefahrt Der Samichlaus bringt die Rute oder das Chlouse-Säckli.
Prix CHF 12.– pro Kind inkl. Fahrt. En suisse-allemand.

SO DI 04.03.12 13:30 16:00

Schlaufe hin, Schlaufe her Kinder basteln mit unserem Kapitän ihr eigenes Knotenset.
Route Bielerseerundfahrt.
Prix CHF 12.– inkl. Fahrt pro Kind.

Par-dessus, par-dessous, dans la boucle. Eh hop... le noeud est fait. Bricole en compagnie de notre Capitaine et rentre chez toi avec un set de noeuds.
Itinéraire Croisière du Lac de Biene.
Prix CHF 12.– par enfant incl. croisière.



Flaschenpost | Message en vue

Von weit da komm ich her... J'ai traversé des lacs...

Einfach und schnell
 Sie wählen den Gutschein und wir senden Ihnen die Flaschenpost direkt nach Hause.

Ideen zum Schenken
 - Brunchfahrt auf dem Solar-katamaran MobiCat
 - Aarefahrt mit Kapitän-Zmorge
 - Bielersee-Rundfahrt mit Matrose-Zmorge
 - Drei-Seen-Fahrt mit Mittagessen

Simple et surprenant
 Vous choisissez et nous vous envoyons votre «bouteille à la mer» munie de votre bon cadeau.

Idées de cadeau
 - Croisière Brunch sur le catamaran solaire MobiCat
 - Croisière de l'Aar et petit-déjeuner du capitaine
 - Croisière du Lac de Biene et petit-déjeuner du matelot
 - Croisière des Trois-Lacs et déjeuner

Informations & Reservations:
BSG Bielersee-Schiffahrts-Gesellschaft AG
 Badhausstrasse 1a
 CH-2501 Biel-Bienne

Telefon +41(0)32-329 88 11
 Telefax +41(0)32-322 33 25
 E-Mail info@bielersee.ch
 Internet www.bielersee.ch